

نومرو : ۸۱

اداره خانه

ایستانبول . جفال اوغلنده

دائرة اجتهد

Idjtihad Constantinople

دوردنچی سنه

الاجتهاد

حریت فکریه یه خادم

پنجشنبه کونلری چیقار اجتماعی، ادبی مجموعه

مدیر مرخص : الهای صفا

۲۱ تشرین ثانی ۱۳۲۹

آبونه

سنه لك آلتی آیلق

تورکیا ایچین : ۵ غروش ۳۰ غروش

ممالك اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ باره

صباحین دول قیزی حمدونه سنی امدکدار سیاهی
صداتی برلکده آلوب بوغاز کسندن کوپری به ایندیلر.
اسکداره (آلاتورقه) بشه چیرک قاله واپورینه دار
یتشدیلر.

بشکطاش — اسکدار سفرینی اجرا ایدن واپور حرکت
ایتمک اوزره دودوک چالیوردی. حسنا خانم چالقانه
چالقانه آدیلمی صیقلاشدیردی. حمدونه سنده هوو!
آیاغنی تیز آل، دیه سئلندی. کیشه نك اوکنه کلدی.
چارشاقنک اتکنی قالدیردی. بیلنه مز زرمه صاقلادیغی
کیسه یی بیک مشکلات ایله چیقاردی و بیلتجی به:

— اوج دانه قادین، دیه رک مجیدیه یی فیرلاندی.
بیلتجی مجیدیه نك اوست طرفی و بیلتلری خانمک آووجه
طوتشدیردی. حسنا خانم پاره نك بر دورلو حسابی
پوله مادی، الهی حریف آلدانک ایسه کور اول! دیه
میرلدانه رق یورودی.

اسکله مأموری بر طرفدن: خانم یورویه لم واپور
قالقپور، دیبه باغریور، دیکر طرفدن عجله سندن متصل
دودوک اوتدیرن قپودانده، کلن وار یاهو! کلن وار!
دیوردی. او صرده اسکله آلمش، واپورده استقامت
مطلوبه یی آلمق اوزره طورنستان ایتشدی. حسنا خانمی،
قیزی، عربی ایجه مشکلاته واپوره آلدیلر. قادینلر طرفی
خنجا خنج طولشدی. حتی بر قاچ خانمده آیاقده ایدی.
حسنا خانم شویله جه اطرافه برکوز کزدیردی، نهایت
برقاناپده ایکی مادامله ایکی خانمک برازیایغیجه او طور دقلرینی
کوره رک یانلرینه قدر کتدی: «قوزوم مادامالر، شویله
براز صیقیشکده بنده ایلشهیم، آیاقده طورده جق حالم
یوق» دیدی. خانم لسان حال ایله بویه شیشمان، ملحم
وجودی استیجاب ایده جک یر اولمادیغی اکلتمق ایسته.
دیلسده حسنا خانم بوکا اهمیت بیله ویرمه دی. قسماً
خانمک قوجاغنه او طور مق صورتیه بوقناپه چو کدی.
پجه سنی قالدیردی، مندیلی ایله ترینی کوزلجه سیلدی. برقاچ
کره که کیره رک دفع مراق ایتدکدن صوکره پک زیاده

شکلی سطح ارضک کنیش بر قسمنی قابلامش؛ و جماعت
انسانیه ده الک مهم والک قوتلی اشکال اداره دن بری اولمشدی.
او وقت بالتجربه آکلایشلیرکن بر انسانک کندی نفسه
تحکمی؛ ملتک کندی کندیلرینه تسلطی کبی سوزلر
حقیقت حالی تماماً افاده ایتیمورمش؛ اجرای تسلطن ایدن
قسم ملت باشقه، و او تسلطک ربه تحکمنده بولنان
قسم ملتده باشقه ایش... کندی کندینی اداره ایتک
دیدکلری شی هرکسک آیری آیری کندیسنی اداره
ایتمی دکل، جماعتک هر فرد آیری آیری اجرای تحکم
ایتمی ایش...

۱۱ ایلول سنه ۳۲۹

بیک

ممتاز زاده نورالدیه

کزیرک مطایه

حسنا خانم اوغلنه قیز آرایور!

اوقاف نظارتی قویون قلمی مدیرلکندن متقاعد عاشر
اقدینک حرمی حسنا خانم ایکی آیدر استانبول قازان،
او کفچه قاپی قاپی قیز آریور و بر دورلو کوکلنجه
اوغلنک دنکنه راست کلبوردی. بوتون قومشولرینه
هرکون «المی صاللاسم الیسی» دیدیکی حالده بوالیدن
بردانه سنی اولسون کوزی طوتیموردی.

اوغلی قاره کوزلی قاره قاشلی طومیولجه اولسون
و برازده یازوب او قومسی بولنسون دیوردی. حالبوکه
حسنا خانم اولادینی قولندن طوتوب میدانه چیقاره جق
حتی جیب خرچلغنی ویره جک بر تونس کدیکی آریوردی.
اسکدارده چیلی حامنده مقیم طوپخانه وزنه داری
سلیمان شوکت اقدینک طورونی حقنده قومشولری
سرایلی خانم حسن شهادتده بولنشلر قاشنی، کوزینی،
عود چالیشنی پک ثنا ایتشدی. اونلرده ایچ کوکیسی
آریورلر مش. سلیمان شوکت اقدی، قیزمزی خوش
طوتسینده قولنی صاللایه صاللایه کلوب کیتسین، دیوردمش.
بوکا حسنا خانمک عقلی پک یاتمشدی.

بشکطاش رشديه سنی يتر دکن صوکر ا باباجنی ياننه ،
 کندی قلمه آلدی ؛ ايکی سنده برابر کيدوب کليورلر .
 چارچابوق معاشه عجدی . آیده اون بیاض عجیده آیلور .
 آه ! دنیا کوزيله بر باش کوز ایدنه بیلشم . قاپی قاپی
 گزیورم . شیمدنی تازه لری بزورلو کوزم طومبور ،
 هپنی فقیر فقیر اویشایور . کچن کون سلطان تپه سنده
 بر ییکباشینک قیزنی ضاعلق ویردیلر . کيلانی چیقندیر ،
 اوغلك ایچ کووه کیسی کیزرسه راحت ایدیر . بر یوز
 کوروملکی ايله قولنی ضالایه صالایه کیزر . دیدیلر .
 قالدیم بوغاز کسن کبی یردن تا سلطان تپه سنده کتدم .
 اونوقوشلره باینله باینله طيقانه طيقانه طرماتدم . بيلمديکم
 طایمادیغ یرلر . صوره صوره شهايت بولدم . کاشکی بولماز
 اوله ایدم . قاپی بر بوجور قیز آچدی . بیورک دیدی .
 بزى تحانه کبی رسملره طولو بر اوپه الدی . قیزم
 حمدونه ايله بر بریمزه باقشدق . اونه ترتیسز اوپه ایدی .
 قنابه لری قولتوقلری صرته ايله کشارلره دیزه جک
 یزده هپنی اوپه نك اورثه سنده طویلامش لر ، برده
 ایجری کوزی تازه لکده قالش ، آجیق باشلی بیاض صاچلی
 برخام کیردی . قیزک آتانی ایش . آا ! آدوستلر مسلما
 نلقده کیمسه لرده قالمش عادتاً اقدم بر قوقونه . برده
 راز صوکر صاچنی تپه سنده طوپوز یا پمش بلینی قورسه میدر ،
 نه جندره در ، اونکله صیم صیق طانبوره کی صیقمش ، عجایب
 قیاقلی بر کوچوک خام ایجری کوروب بر نما ایدر . قارشیمزه
 کچوب اوطورمازی ؟ بر چکه ، بر چکه ، عادتاً بلبل هر
 لقردی یه قاریشور متصلده کولیوردی . آنه سی کویا
 قیزنی مدح ایتک ایسته دی . بر اولاد اقدم باباسی اوسته
 ترره باغلر باشنده آمر یقان مکتبنده اوقوتدی نه فایده
 اونک ديلندن بزا کلامیورزکه انکلیزجه نه شرقیلره نطقلر
 اوقور . بعض بزه اوطورر تورکجه لرینی اکلایر . هله
 بر چکسپیری (شکسپر) وار ، اونی هیچ ديلندن دوشورمن
 وارسه چکسپیریوقسه چکسپر اونک شعرلرنی دیکله یه دیکله یه
 حال اولدق . وقیزینه دونه رک : هادی قیزم خام تیزه لرینه

آزیلوب بوزولن خاملره : « غالبا سزی براز راحتسر
 ایتدم » دیدی . صاغ طرفده و اولنده کی اقدام غزته سنده
 کوز کز دیرن کوزلکلی برخام اقدی زوراکی بر
 تراکته : « استغفره اقدم ! سزده راحتسز اولدیکر . »
 دیدی . شاردلیا کبی اوست اوسته احتیفات ایدیش اولان
 وقادین یارادیش اولمقدن باشقا تقصیراتی اولمایان جنس
 ظیفانک لیا صیره یوکسکته لن آوازه اشتکاسندن منومش
 کبی صیریه رقی کوفلی دیشلرینی کوسترن قاماروتی
 ماداملردن بری یاننه جاغیردی . آووجه برشی
 صیقشیدردی . قولاغنده روحه برشی سويلدی . ايکی
 دقیقه کچمدهن حریف براسکمه تدارک ایدوب کلدی .
 مادام شکایت آمیز برلسانه روحه دهها برشیلر میریدانه رق
 یزنی دکشیدردی .

حسنا خانم ایچه یرلشدی . حمدونه سنده یا نجیزینه
 الدی و مادامه خطاباً : « های الله راضی اولسون ، اووخ !
 شویله براز کنیش نفس الیم » دیدی . سیغاره سنی
 تلند یردی ، بر ایکی نفس چکدی . شیمدی یاننده کی
 خاملرک هویتی طامیق احتیاجی ايله یورکی چارییوردی .
 هله صول طرفده کی کنجی پک کوزی طومشیدی .
 تام اوغلمک آرادینی طومبالاجق بموق کوزلی فیندق
 قوردی کبی ، عجایمک نه سیدر ؟ دییوردی . نهایت
 دایانه مادی و کوزلکلی خامه :

— کوچوک خام همشیره کز می ؟ دیدی .

— خایر اقدم ، قیزم !

— ماشاه کوزل تازه ، قوجاده می ؟

— هنوز دهها قسمتی چیقمادی .

— الله حلال سود امشه راست کتیرسک . آه !

ترده شیمدیکی قوجه لر هپ کندی بیسلته جک یر
 آریورلر ، هپسی زوکورد ! هپسی جیبی دلیک ! بزم
 بزم مزده دلیقانیلرک جیلری جیق جیق لیرا طولوایدی .
 نیمده براوغم وار . هنوز ارکن ، هر کیمک وارسه الله
 باغشلا سین . بویوک توبه ده یکر می در دینه باصدی .

قوم جدید

بو مقالتيك محمدی کیم رمضانہ آیاصوفیہ
جامع شریفندہ بردیکی امرارہ وعظمدل
نظر دقتی جلب ابرہہ افغانی ضومہ عبیداللہ
افندہ بدر . مراعتی صبرہ ایلہ کلمہ جک
نسہ لریمزہ درج ابرہہ جک .

ياايهاالدين آمنوا من يرتد منكم عن دينه فسوف يأتي الله
قوميمهموميمونه اذله على المؤمنين اعزته على الكافرين مجاهدون
الح .

معناي شريفی: «ای مؤمنان! دين ميں اسلامك ركن اعظمی
اولان مالا بدناً جهاد مفروضدن قصور وقتور ايدوب
دينكردن ارتداد ايدرسه كنز جناب حق سزك یریکزه دیگر
بر قوم جدید خلق ایدم جکدرکه اوقوم جدید حبیبام
ومحبوباه اولوب اهل ایمانه رفق ورقتله معامله وکفار
ودشمنه قارشو شدت وعزتله حرب وجهاد ایدم جکدر .»

ایشته شو آیت کریمه ایلہ بومالی شامل دیگر متعدد
آیات جلیله دلاتیلہ اکلاشیلیورکه جهاد وغزاده مالا
وبدناً فتور وقصور ایدنلر ولوکه صوم وصلوات حج
واوراد واذکار وعباداتده مداوم وثابت قدم اولسه لر
دخی قوم عتیق ومرتد عن الدین و منافقین زهره سندن
واشدکفر ایلہ معروف اولانلردندر . بوکیلرک جنازه
نمازلی قلنماز ، قبرلرینه کیدلر . استرسه مدرسیندن ،
حفاظدن ، شیخلردن ، حاجیلردن واهل مکة ومدینه دن
اولسه لر دخی حکم قرآن واحادیث احکام شریفه سی موجبجه
اونلره سلام ویرلر . اهل ایمانمک آنلردن قطع علاقه
ایتمه سی لازمدر . آنلر اهل نارجه مدرلر . کلام الهده
یوزلرجه آیات وبخاری شریفده متعدد احادیث نبویه
وارددر . مراجعت ایدیکزه ای اهل ایمان دشمن دین وملت
اولان کفاره قارشو مالا بدناً جهاد ایدنلر قوم جدیددر
غنداه وعندالناس عزیز وحکم قرآن موجبجه اهل

برشی اوقوده ایشتیسینلر دیمکه قالمادی . ذاتاً اوقومنه
تشنه ایتمش هان یرندن یرلادی . نه خانمجم اوکونی عمرم
اولدجه اونونامیه جم . برتیا ترو اشتغسی یاندخ خلط ایتمش .
اللهیله ، باشیله دورلو اشارتلر یابه رق ، یوزینی دورلو
شکلله قویارق قیوریه قیوریه براوقودی . بنده حمدونه مده
کولمه مک ایچین دوداقلر یزای ایصیرمقدن طرناقلمز
باققدن جانمز چیقدی . هله شکر صوصدی . طیبی نه ده نیر .
برکره کیتیش بولتدی . شویله یاریم آغزله ماشاه قیزیم
نه کوزل بلله مشسکر . بونی بزمه تورکجه ده اکلاتیرمیشکر .
دیدم امان اقدم ! امان ! روم اوغلی جوهر لکک (رومه
اوزولیت) حکایه سی ایتمش والله خانمجم او اکلاتیرکن
بن اوتانمقدن قان ترمه باندیم . وای قالتاق وای ، هب عشق
هب سوکی اوزرینه دوزلمش شیلر امان یاربی نه کونلره
قالدی .

واپور اسکدار اسکله سته یاناشیوردی ، حسنا خانم
کوزینی طومبالاچه قیزدن آله میوردی ، بک سومش بک ایچی
چکمشدی .

برازدها تعمیق تحقیقات ایتمک ایسته دی وکوزلکلی خانم :

— نه طرفده اوطوریورسکر اقدم ، دیدی .

— شیشیلده .

— کوچوک خانمی اوقوتوب یازدیردیکزمی ؟

— بو سنه انکلیر مکتبنی بیتدی .

بوسوز حسنا خانم صیجاق بردوش کبی تأثیر ایتدی

وحدونه سنه دونه رک :

— یورو اولادم یورو ، بوده اونلردنمش . دیدی .

شیمیدی ارتق خانمله الله ایصارلادق دیمکه بیله
لزوم کورمیه رک هر کسی ایته قاقا اسکدار اسکله سنه جان
آندی و ایلک راست کلدیکی تک آتلی آراهیه بازارلغه بیله
لزوم کورمهدن :

— چینیلی حمامنه ! دیدی .

سلیم سری